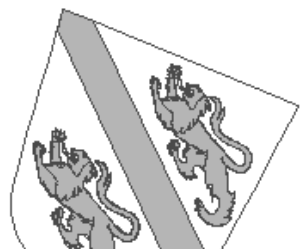


Cercle Romand Winterthur

Numéro 290

Nouvelles
Romandes

Juillet 2013



2	Le comité et les groupes du Cercle
4	L'édito par Jean-Noël Constantin
4	Le billet du président par Alexandre Gross
5	Le Corbillon par Jean-Noël Constantin
5	La fondue par Jean-Noël Constantin
8	Effroyables Jardins par Jean-Noël Constantin
9	Procès-verbal de la 93^{ème} Assemblée générale par Patricia Jaquier
13	Le cercle des aînés, 2012-2013 par Michel Levet
14	La chorale, 2012-2103 par Christiane et Michel Descombes
15	Nouvelles Romandes, 2012-2013 par Jean-Noël Constantin
16	Groupe volley, 2012-2013 par Bernard Aymon
18	Figaro de Pierre Augustin Caron de Beaumarchais par Olivier Heer
20	Poèmes à savourer, introduction par Jean-Noël Constantin
21	Poèmes à savourer par Anaïs Constantin
23	18^{ème} semaine de la langue française et Moran par Jean-Noël Constantin
25	Dessin Rapperswil par Charles Pernet
26	Agenda 2013 par Denis Kohler

N.B. Les articles publiés sont écrits à titre personnel. Ils n'engagent pas la rédaction et ne reflètent que l'opinion de leur auteur.

Thuriféraire toi-même ! J'ai entendu ce mot lors d'une émission de radio et je ne savais pas ce qu'il signifiait. J'ai donc ouvert un dictionnaire pour en chercher la définition. Le sens premier est religieux et désigne le servant de messe chargé de porter l'encensoir. En littérature, le thuriféraire est un flatteur.

Pourquoi commencer comme cela ? C'est qu'il n'est pas toujours aisé de débiter un éditorial qu'on voudrait drôle ou spirituel ou encore recherché. Mais comme le mieux est l'ennemi du bien, il est préférable de s'en tenir aux choses simples et claires. Je vous parle donc de ce numéro paraissant durant l'été. En espérant qu'il y en ait un, d'été !

En fait, c'est un bulletin riche et diversifié que vous tenez entre vos mains – du moins, je l'espère. En plus, des divers comptes rendus de la dernière Assemblée générale, nous vous présentons des articles intéressants sur les activités du Cercle et même en dehors de celui-ci. Nous sommes ravis de constater qu'il y a maintes manifestations se déroulant dans notre belle langue. A vous de vous renseigner et faites-nous savoir si vous avez découvert d'autres possibilités que nous pourrions mettre en exergue sur notre site Internet. « Le français est une chance ».

Pour encourager des personnes non romandes à participer à notre cercle francophone, une majorité s'est dessinée à l'Assemblée pour modifier le nom de notre fascicule. Si vous avez des idées à proposer, n'hésitez pas à me les transmettre.

Excellente lecture et bonne pause estivale !

Le billet du président

Alexandre Gross

J'aimerais revenir sur deux points qui ont suscité le débat lors de notre dernière AG :

1.- Notre FORTUNE fait l'objet d'attaque. C'est à la mode : on prend là où il y a de l'argent, c'est simple et aujourd'hui le capital est mal vu. La « fortune » du CRW appartient aux membres et à eux seuls. Chacun ne peut pas en disposer comme bon lui semble, pas même le comité. C'est à l'Assemblée générale d'en décider dans le cadre du budget. Le comité estime que cet argent doit être utilisé pour LE BIEN DE TOUS et PAS SEULEMENT POUR UN PETIT CERCLE DE MEMBRES. Il ne faut pas se tromper lorsqu'une proposition est faite et lors du vote, même si la demande est sympathique et anodine. L'Assemblée a proposé de constituer un fonds pour le 100^{ème}. Tous pourront en profiter. ATTENTION, il ne faut pas dilapider la fortune, sous prétexte que l'on en a trop. L'argent est plus vite dépensé qu'il n'est gagné.

Le 2^{ème} point s'agit du CHANGEMENT DE NOM. Depuis 10 ans que l'on en parle, l'Assemblée a décidé de mettre ce point à l'ordre du jour de la prochaine Assemblée générale. Cela ne veut pas encore dire que l'on changera de nom l'année prochaine. Il faudra encore une majorité des 2/3, mais au moins on en discutera et on prendra une décision. Dans ce sens, l'Assemblée a accepté que les NR fassent peau neuve. La rédaction s'en chargera, d'entente avec le comité.

Bon été à toutes et à tous !

Cette rubrique est à la disposition de chaque membre pour faire part d'un événement marquant ou pour lancer un appel.

Adressez votre courrier à Jean-Noël Constantin, Agnesstrasse 12C, 8406 Winterthur ou par courriel à jean-noel.constantin@wartsila.com.



Le Carnet des Faire-part

DEUILS



Le Cercle Romand a la douleur de vous communiquer les décès de :

Madame Jacqueline Gaillard, survenu le 1^{er} avril 2013, maman de notre dévouée membre Catherine Fardel.

Monsieur André Luterbacher, survenu le 1^{er} avril 2013 dans sa 91^{ème} année.

Monsieur Willy Pahud, survenu le 10 juin 2013 à l'âge de 69 ans.

Nous nous associons par la pensée à la peine des familles et tenons à exprimer nos plus sincères condoléances.

La fondue

Le dimanche 10 mars, plus de quarante personnes se sont donné rendez-vous à Dätt nau pour déguster une fondue. Chacun était de bonne humeur à l'idée de partager un moment sympathique entre gens de bonne compagnie. Cela se voit sur les photographies prises. Des convives heureux. Plutôt que de vous écrire une litanie fastidieuse, voici un reportage exclusif :



L'attente avant l'arrivée de la fondue.



Le coin des jeunes avant qu'ils ne déjeunent.



Nouvelle façon de procéder. Chacun tourne sa fondue. Ça marche ! Cela décharge l'équipe de cuisine.



L'organisateur, Denis, ainsi que son acolyte Daniel, heureux d'avoir un « peu » moins de travail. Ils ont néanmoins été assistés par de petites mains habiles pour la préparation de la salle, de l'apéritif, du dessert et du rangement final.



Il est tombé dedans quand il était petit, cela va forcément le rendre grand et fort.

Le jeudi 7 mars, une belle brochette de cinéphiles se sont retrouvés à la Alte Kaserne pour s'abandonner aux délices cinématographiques concoctées par Hervé Franel. Son choix s'est porté sur un film français qui n'a pas forcément eu un impact médiatique important mais dont la distribution est remarquable.

Le film proposé fut « Effroyables Jardins », réalisé par Jean Becker et sorti en 2006. Les acteurs principaux sont André Dussollier, Jacques Villeret, Thierry Lhermitte et Benoît Magimel. On y voit aussi la discrète Suzanne Flon.

Le film commence par une rencontre d'amis lors de la fête annuelle d'un village campagnard. Jacques (Jacques Villeret), un instituteur, présente un numéro de cirque, mais son fils ne le trouve pas drôle et ne comprend pas la raison pour laquelle il se ridiculise sur scène. André (André Dussollier), le meilleur ami de Jacques lui raconte alors une anecdote qui s'est passée lors de l'occupation allemande.

Les deux compères entendent un appel de Radio Londres incitant les Français à résister à l'armée allemande. Ils décident de saboter un poste d'aiguillage ferroviaire. Malheureusement, ils n'avaient pas prévu qu'un vieux cheminot se trouvait dans le baraquement et il sera sérieusement blessé par l'explosion.

Pour faire avouer les coupables, les Allemands choisissent quatre otages dont Jacques et André qu'ils placent dans un puits argileux à l'extérieur du village. Si les responsables ne se dénoncent pas dans les 24 heures, les otages seront passés par les armes. La situation est donc angoissante et l'action se déroule dans ce huis clos.

Les infortunés sont néanmoins soutenus par un soldat allemand qui leur transmet de la nourriture et les fait rire en faisant des numéros de clown. La condition semble perdue, surtout que personne ne croit André et Jacques lorsqu'ils avouent être les auteurs de l'attentat. Leur vie sera néanmoins sauvée par le cheminot mourant qui demandera à sa femme (Susanne Flon) de le dénoncer comme étant le responsable.

A partir de cet instant, le fils de Jacques perçoit le spectacle de son père avec un autre regard. Il comprend le sens profond de la vocation paternelle.

Le film retrace un épisode particulier de l'occupation sous un angle émouvant et drôle à la fois. Avec une telle distribution, il n'est pas besoin de souligner la justesse du jeu des acteurs qui nous touchent profondément. La soirée fut donc parfaitement réussie et l'ambiance agréable. Les sélections des films d'Hervé sont éclectiques mais les œuvres présentées ont le plaisir du spectateur comme fil conducteur et il se trompe rarement.

La prochaine soirée cinéma de septembre est déjà en préparation et le choix du film arrêté. Alors si vous voulez rompre le demi-cercle familial – devant le poste de télévision – et partager un bon moment de culture entre francophones, venez nous rejoindre !

Procès-verbal de la 93^{ème} Assemblée générale du Cercle Romand

Date : 31 mai 2013, 19 heures 30
Lieu : Alte Kaserne, Winterthour
Présidence : Alexandre Gross

Ordre du jour :

1. Ouverture de l'Assemblée et salutation des membres, liste des présences
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Nomination des scrutateurs
4. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale (publié dans les Nouvelles Romandes no 287)
5. Rapports du président et des groupes : chorale, volley, Nouvelles Romandes et rapport des aînés.
6. Rapports du trésorier et des vérificateurs des comptes
7. Décharges au trésorier et comité
8. Election à la présidence
9. Election du comité
10. Election des vérificateurs des comptes
11. Membres d'honneur
12. Programme 2013-2014
13. Budget et cotisations 2013-2014
14. Divers et propositions individuelles

Le président Alexandre Gross ouvre à 19h45 la 93^{ème} Assemblée générale selon l'ordre du jour du 30 avril 2013, adressé personnellement à chaque membre dans les délais statutaires.

1. **La liste des présences** indique la participation de **24 membres**. Le président fait part des excusés, dont le message nous indique l'intérêt qu'ils portent au Cercle romand.

Absences excusées :

- Marie-Thérèse Hauser
- Anne-Marie Hablützel
- Iseult Dick
- Carine et Bernard von Wurstemberger
- Marc Borel
- Anne-Marie Schmidt
- Olivier et Sereina Heer
- Doriana Kohler, Catherine Fardel et Marie-Christine Gross

2. **Approbation de l'ordre du jour**

L'ordre du jour est approuvé tel quel à l'unanimité.

3. Nomination des scrutateurs

Catherine Vauclair est désignée comme scrutatrice.

4. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale

Le procès-verbal de l'Assemblée générale du 1er juin 2012 a été publié dans les Nouvelles Romandes (n° 287) envoyées à tous les membres du Cercle. Le procès-verbal est approuvé à l'unanimité avec remerciements à Patricia Jaquier.

5. Rapport du président et des groupes

Le président présente son rapport à chaque membre (cf. annexe). Il remercie vivement les membres du comité et tous les bénévoles enthousiastes qui ont contribué à l'organisation des manifestations du Cercle Romand.

Il remercie en particulier Michel Descombes pour la chorale,
Jean-Noël Constantin et son équipe pour les Nouvelles Romandes,
Michel Levet pour la rencontre des aînés et le loto,
Hervé Franel pour le cinéma,
Bernard Aymon pour le groupe volley-ball,
la ZKB pour l'édition de nos Nouvelles Romandes.
Et bien sûr merci à toutes et tous pour votre aide lors de nos manifestations.

Rapport de Bernard Aymon, volley-ball (cf. annexe)

Nous avons pu nous réjouir de quelques nouveaux membres au sein de l'équipe et surtout d'une présence féminine très appréciée. Nous espérons que le site Internet nous permettra de pouvoir faire un peu de publicité pour aller soutenir l'équipe lors de ses quelques matchs.

Rapport de Michel Descombes, chorale, (cf. annexe)

Rapport des aînés de Michel Levet (cf. annexe)

Rapport de Jean-Noël Constantin, Nouvelles Romandes (cf. annexe)

Chacun reçoit un présent en signe de reconnaissance.

Nous relevons les décès de M. Erich Trummer, Emil Hauser, André Lüterbacher, M.Caillet et de Mme Gaillard, maman de Catherine Fardel, pour qui l'assemblée observe une minute de silence.

Alexandre Gross nous fait part de son souci, le comité est réduit à 4 membres et personne ne s'est proposé pour un remplacement, donc comme nous le verrons dans le programme pour l'année à venir, le nombre d'activités a été réduit et il est proposé aux membres d'être plus actifs de ce côté-là...

Le rapport présidentiel est applaudi en signe d'approbation et de remerciements aux membres du comité.

6. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes

Eric Fardel présente les comptes faisant ressortir une perte de Fr. 1'635.-, moins importante que celle budgétée.

Par la même occasion, Philippe Nicolet donne connaissance du rapport des vérificateurs. Les comptes sont tenus avec soin, exactitude et de façon consciencieuse. Il recommande à l'assemblée de les approuver et de donner décharge au caissier avec ses félicitations ; ce qu'elle fait sans discussion, à l'unanimité et avec applaudissements.

7. Décharge du comité et du trésorier

Le président remercie le comité et ce dernier est déchargé par applaudissements.

8. Election à la présidence

Daniel Otter remercie le président pour la dernière fois puisqu'il nous quitte, de tout le travail effectué pendant l'année écoulée. Il propose à l'Assemblée générale de réélire Alexandre Gross. Par applaudissements, celui-ci est réélu pour une cinquième année.

Notre président nous annonce qu'il cherche vraiment un remplaçant, qu'il est prêt à le soutenir pendant une année ou 2....alors les intéressés sont les bienvenus/es.

9. Election du comité

Les membres suivants du comité sont d'accord de se représenter pour une année supplémentaire : Eric Fardel, Denis Kohler et Patricia Jaquier sont élus en bloc.

Daniel Otter nous quitte après 7 ans passés au sein du comité. Nous le remercions de la tenue parfaite du calendrier, ainsi que tout son travail d'organisation dans les diverses activités proposées tout au long de l'année.

Marie-Claire Pellerin nous quitte également, elle commence une nouvelle activité professionnelle du côté de Bienne. Elle était responsable des activités culturelles proposées par le Cercle pour ses membres.

A vous deux, MERCI et bonne continuation ! Vous allez beaucoup nous manquer. Chacun reçoit un cadeau en remerciement de ses activités.

A signaler que les autres membres resteront, si désiré, mais ne reprendront pas les postes qui se libèrent. Donc, chers membres, nous sommes une bonne équipe pleine d'enthousiasme et nous vous accueillons à bras ouverts.

10. Election des vérificateurs des comptes

Les vérificateurs des comptes sont élus par applaudissements :

N° 1 Patrick Gindrat

N° 2 Isabelle Juvet

Suppléant : Michael Stambach

11. Membres d'honneur

Michel Descombes propose Daniel Otter. Ce dernier renonce à cet honneur. La proposition est retirée.

12. Programme 2013 – 2014

Le programme est présenté par Daniel Otter (cf. annexe) et remis à l'assemblée. Il sera publié dans les NR (cinéma, visites de musées, conférences et divertissements) et sur notre site Internet. Denis Kohler reprendra la gestion du programme qui sera intégré dans le site Internet.

13. Budget et cotisations

Eric Fardel présente le budget 2013-2014. Le comité a prévu un budget déficitaire de Fr. 750.-. Une attention particulière est faite sur l'augmentation de 5% des locations des salles de la ville de Winterthur.

Le président propose le maintien des cotisations à **Fr. 60.-** pour les **membres actifs** et **Fr. 30.-** pour les **membres passifs**. Il ne faudrait pas plusieurs années déficitaires au risque de devoir augmenter les cotisations. Bernard Aymon mentionne que nous avons assez de fortune. Un long débat s'en suit (voir sous divers). Les besoins des groupes doivent être annoncés assez tôt pour qu'ils puissent figurer au budget.

Le budget et les cotisations Fr.60.- et Fr. 30.- comme proposés sont adoptés à l'unanimité.

14. Divers et propositions individuelles

Pas de propositions officielles mais certains membres se posent des questions sur notre « grande réserve » bancaire. L'assemblée propose de constituer des fonds, notamment pour le 100^{ème} anniversaire.

Comme nos membres diminuent, Michel Levet propose de faire de la pub dans les journaux locaux.

Pour une raison similaire, attirer plus de francophones dans nos rangs, l'assemblée accepte à l'unanimité le principe de réadapter la première page des Nouvelles Romandes. Jean-Noël Constantin va chercher de l'aide professionnelle ou semi-professionnelle et reste en contact avec le comité. Dans le même esprit d'ouverture, sur proposition du président et du comité l'assemblée décide à la majorité de mettre **le changement de nom** à l'ordre du jour de la prochaine Assemblée générale.

La parole n'étant plus demandée, le président lève l'Assemblée à 21h45 et invite les membres à l'en-cas préparé par le comité.

Le président

La secrétaire

Alexandre Gross

Patricia Jaquier

Le cercle des aînés, 2012-2013

Michel Levet

Les rencontres des aînés ont à nouveau rythmé l'année écoulée en réunissant chaque fois entre 10 et 15 participantes et participants. Comme à l'accoutumée, ces rencontres furent chaleureuses et les papotages s'en sont allés bon train. Comme les années précédentes, nous avons dégusté le menu chasse qui, semble-t-il, devient une tradition. Je profite de cette occasion pour remercier le comité de l'apéro offert et espère que ce geste deviendra, lui aussi, tradition.

Pour la première fois, je dois annoncer la disparition de 2 aînés : Emil Hauser, participant assidu aux rencontres, est décédé le 15 janvier 2013 et André Luterbacher, qui ne s'est jamais relevé de ses ennuis de santé annoncés l'an passé, nous a quittés le 1^{er} avril 2013. Une nombreuse délégation d'aînés a pris part aux obsèques de ces 2 amis.

Je conclurai en annonçant l'arrivée d'une nouvelle participante qui a pris sa retraite récemment. Rien n'empêche tout un chacun de suivre son exemple.

L'année qui vient s'annonce mouvementée. Le restaurateur de l'Eintracht a décidé d'ouvrir un nouveau restaurant dans la « Halle 710 au Eulachpark » en septembre. Les rencontres auront lieu les derniers vendredis du mois comme jusqu'à présent mais dans le nouveau restaurant, comme l'ont décidé les aînés à la rencontre de cet après-midi. Par contre, le lieu de la rencontre du mois d'août sera fixé au gré des possibilités et publié sur le site Internet du Cercle. Comme toujours, vous pouvez me téléphoner au 052 242 01 54.

La chorale se porte assez bien, merci ! Avec 12 voix féminines et, hélas, seulement 4 voix masculines, ce qui est trop peu, le nombre de choristes est relativement stable ; nous déplorons la démission de l'un d'entre nous qui nous a quittés pour réaliser des rêves plus ambitieux, son épouse demeurant membre non actif de la chorale.

Nous remercions vivement notre dirigeant, Volker Messerknecht, de sa compétence... et de sa patience : c'est qu'il n'est pas donné à tout le monde de garder son calme quand on doit assurer un programme pour une date déterminée au moyen de cordes vocales dont l'occupation n'est pas uniquement celle de chanter – c'est qu'il y a toujours tant à se raconter !

Le point fort de l'année écoulée est sans aucun doute notre voyage au Tessin, qui s'est déroulé entre Biasca, Locarno et Malvaglia du 26 au 28 octobre 2012 dans des conditions quasi hivernales. Le vendredi soir, nous nous sommes retrouvés en petit comité autour d'un repas convivial à l'hôtel *Il Giardinetto* de Biasca, consolidant ainsi les liens d'amitié qui nous lient depuis si longtemps. Le lendemain matin, presque au complet, nous avons découvert la «Madonna del Sasso», rénovée depuis peu, et son antique bibliothèque, grâce à un guide très compétent ; puis, après un arrêt gastronomique de première classe dans un authentique *Grotto*, nous avons retrouvé Volker et les derniers arrivés pour une répétition dans la charmante petite église de Malvaglia. Et c'est au grand complet que nous avons terminé la soirée à l'hôtel dans une joyeuse ambiance en savourant un délicieux dîner.

Le dimanche matin, de retour à Malvaglia, nous avons animé la messe avec des œuvres de Michael Haydn, Giulio Caccini et Gabriel Fauré. Nous avons ensuite donné un petit concert de chants en français, en italien et en dialecte tessinois. En toute modestie, nous pouvons affirmer avoir remporté un franc succès auprès de l'assemblée de fidèles qui, résistant à l'appel du rôti dominical, sont restés en grand nombre pour nous écouter !

Un grand Merci à Doriana et à sa famille d'avoir organisé à la perfection ce week-end. Merci aussi de l'accueil qu'elles nous ont réservé.

Comme chaque année, nous avons participé aux cultes des fêtes de Noël de l'Eglise réformée française les 15 et 16 décembre, respectivement à Schaffhouse et à Winterthur. La reconnaissance et l'accueil chaleureux des deux communautés nous vont droit au cœur et, sans aucun doute, nous motivent profondément pour renouveler ce partage d'un Noël à l'autre.

Pour 2013, Volker nous mène hors des sentiers battus ! En effet, il nous a concocté des rencontres avec deux ensembles qu'il dirige également : le «*Männerchor Illnau*» d'une part et l'«*Orchestergesellschaft Winterthur*» d'autre part. Une première tentative «d'harmonisation» aura lieu le 23 juin à l'EMS d'Effretikon où la chorale et le chœur d'hommes d'Illnau donneront un petit concert après une matinée de répétition

consacrée, elle, aux concerts plus importants du samedi 30 novembre à *la Zwingli-Kirche* de Winterthur et du 1^{er} décembre dans la mythique salle (pour la région) de l'hôtel Rössli à Illnau. Ne manquez pas de réserver ces dates !

Il va de soi que les Noël's de l'Eglise réformée française n'en seront pas oubliés pour autant.

Voilà pour nos activités. La chorale remercie le Cercle Romand de son aide financière et lance, une fois de plus, un appel : pour chanter en chœur, il faut - logiquement - être nombreux. Venez donc nous rejoindre, vous qui en mourez d'envie ou, si ce n'est pas le cas, parlez de nous autour de vous, signalez le site Internet du Cercle sur lequel on peut aussi nous trouver. Il n'est pas nécessaire d'être Caruso ou la Callas pour participer à nos vocalises et, même si l'on croit ne savoir chanter que sous la douche ou que l'on craint de chanter faux, tout s'apprend et à tout âge ! Sans compter que tous les scientifiques s'accordent pour affirmer que la pratique de la musique – le chant en particulier – éloigne le spectre de la maladie d'Alzheimer ! Merci par avance pour toute la publicité que vous nous ferez !

Nouvelles Romandes, 2012-2013

Jean-Noël Constantin

Les Nouvelles Romandes ont paru 3 fois durant la période écoulée, soit du numéro 287 au numéro 289. Je remercie très vivement les membres du comité de rédaction pour leur engagement. Pour rappel, il s'agit de :

- Alexandre Gross ou Daniel Otter en alternance qui assurent le billet et l'agenda
- Catherine Fardel : notre correctrice
- Denis Martin : pour la mise en forme des différents numéros

Je salue également les rédacteurs occasionnels, qui ont accepté de mettre leur talent au bénéfice du Cercle, soit :

Brunhild Lesueur (2x), Patricia Jaquier (2x), Patricia Salvo (2x), Michel Gavin, Dominique Constantin, Carine de Wurstemberger et Michel Levet, ainsi que Bernard Aymon, Michel Levet, Christiane et Michel Descombes pour les différents rapports d'activité pour l'Assemblée générale.

Je mentionne spécialement Charles Pernet qui m'a permis d'illustrer nos Nouvelles par quelques-uns de ses dessins.

Pour les prochains numéros, je prévois de mélanger littérature et cuisine avec quelques articles basés sur le travail de diplôme de ma fille Anaïs. Cela rappellera les recettes culinaires de Catherine qui avaient enchanté vos palais.

Voilà pour les nouvelles des Nouvelles Romandes !

Bonne fin de soirée à tous et merci de votre soutien.

Le groupe volley a connu une année plutôt faste. Faste sur plusieurs points : concernant les joueurs, nous avons enregistré la venue de 3 nouvelles personnes, 1 femme et 2 hommes. En outre, depuis la reprise des entraînements après les vacances de sports, une autre femme vient régulièrement s'entraîner. Fin novembre 2012, un ex-joueur accompagné d'une fille et 3 garçons de Kistler se sont entraînés avec nous. Malheureusement il n'y a pas eu de suite. Bien que depuis le 28.06.2012 nous soyons en tête de liste sur le site Internet du Sportamt Winterthur sous la rubrique volleyball, les nouvelles recrues nous viennent par la publicité faite chez Wärsilä et Axa-Winterthur. Donc n'ayez pas peur d'en parler autour de vous, mettez des flyers dans vos entreprises. C'est avec grand plaisir que je me tiens à votre entière disposition pour vous les transmettre électroniquement.

D'un autre côté, un très fidèle joueur a décidé d'abandonner provisoirement le volley pour s'atteler à la noble tâche d'entraîneur de foot pour les juniors Cb de Veltheim. Je sais que cette décision n'a pas été facile à prendre pour lui, connaissant son attachement pour le volley. D'ailleurs, dès que son emploi du temps le lui permet, il se joint à nous. Un jeune joueur a dû marquer une longue pause suite à un grave accident de jet ski lors de ses vacances en Thaïlande. Sa fracture du bassin l'a tenu éloigné des terrains de volley de septembre 2012 à mars 2013. Un autre joueur régulier a décidé de ne venir qu'une fois sur deux. En effet, il s'entraîne avec une équipe mixte d'Embrach et participe à un championnat.

Malgré tout, notre participation moyenne par entraînement est en hausse et se situe à 7.31 joueurs contre 5.64 pour la période précédente. Il faut aussi saluer le retour de la gent féminine au sein du groupe.

Autre point faste, les matchs amicaux. Ce ne sont pas moins de 5 rencontres qui ont été disputées. Je suis assez fier de ce fait. En effet, l'exercice n'est pas si facile. La principale difficulté réside dans le fait de trouver une équipe au profil plus ou moins identique au nôtre. Ajoutez à ça les contraintes du jour, de l'heure et du lieu et vous verrez que ça fait beaucoup de paramètres qui doivent être remplis. Mais grâce aux contacts créés par le beach volley et par la participation à différents tournois mixtes, je suis entré dans la famille volleyball. C'est par ce réseau que nous avons pu disputer nos 5 matchs. Chaque rencontre s'est déroulée dans un bel esprit sportif et surtout amical.

Nous avons joué 2 fois à l'extérieur et 3 fois à domicile. Le 11.06.2012 nous nous sommes déplacés à Henggart. Bien que nous ayons perdu les 5 sets de manière fort honorable, ce fut un réel plaisir pour tout le monde. Le 01.10.2012 nous effectuons le match retour à Winterthur. La rencontre s'est soldée par un 2 : 2 très encourageant. Comme lors de notre première rencontre à Henggart où nous étions invités pour une agape après le match nous leur avons rendu l'ascenseur au restaurant Sonne. Le 19.11.2012 nous recevons les joueurs de la ville de Winterthur. Le match se solde par un 2 : 2. Là également, il y a eu une très bonne ambiance. Le 17.12.2012 nous affrontons Guggenbühl également à domicile. Le score de la rencontre est de 2 : 2. Le 08.04.2013 nous nous rendons à nouveau à Henggart. Cette rencontre illustre

parfaitement la bonne entente qui règne avec nos adversaires d'un soir. Nous étions 7 joueurs et eux 5. Comme vous le savez tous, une équipe de volley compte 6 joueurs. Ainsi, un de nos joueurs a évolué avec Henggart. Bien que nous ayons perdu 4 : 0, l'équipe affiche un bon moral. J'espère pouvoir continuer sur cette lancée. Avec ces matchs, il y a une nouvelle dynamique très positive qui s'installe et cela me donne l'énergie de vouloir continuer sur cette voie.

Dernier point fort, l'acquisition de nouveaux ballons. Grâce à un financement mixte nous avons eu l'opportunité d'acquérir 10 nouveaux ballons de volley pour un prix défiant toute concurrence. Pour la modique somme de 362.75, financée par le Cercle à hauteur de 200.-, par les joueurs à hauteur de 100.- et les 62.75 restants par un généreux sponsor, nous avons pu remplacer nos ballons qui dataient d'environ 10 ans ! Je tiens ici à remercier le comité pour son geste ainsi que sa rapidité de décision, sans quoi l'offre nous aurait filé sous le nez.

Le 07.01.2013 nous effectuons notre premier entraînement dans la salle de gym de Geiselweid sise à St. Gallerstr. 1. Seule la salle a changé, nous nous entraînons toujours le lundi de 19h20 à 20h40. Pourquoi ce changement de salle ? La salle de Geiselweid ne remplit pas les conditions fixées par la ligue suisse de badminton pour les matchs de championnat. La ventilation en est la cause. Ainsi, le club de badminton qui occupait cette salle devait disputer ses matchs dans une autre salle. Le Sportamt Winterthur nous a contactés, ainsi que la gym dame qui occupe le créneau horaire suivant et il nous a soumis la proposition de changement. Pour que la rocade puisse s'effectuer il fallait un double oui. Nous étions favorables dès le début, par contre les dames ont quelque peu hésité et finalement elles ont réussi à placer l'intérêt du sport au-dessus de leurs petites habitudes personnelles et ont donné leur accord.

Peut-être avez-vous lu dans la presse locale que les tarifs des salles de gym allaient augmenter à partir du 01.08.2013 ? Le Sportamt applique 2 tarifs : société de Winterthur et groupe libre. Le prix pour les groupes libres correspond à 1,5 fois le tarif des sociétés. Comme le CRW était enregistré sous la catégorie groupe libre, nous aurions dû payer à partir du mois d'août 2013 la somme de 1'120.50. Après transmission de nos statuts, nous avons pu changer de catégorie et être reconnus comme une société avec pour corollaire un prix de salle de 747.-/an. Finalement, l'augmentation de la salle pour une année est de 36.-, ce que je considère malgré tout comme une bonne nouvelle.

Cette comédie en cinq actes, écrite par Beaumarchais en 1778 mais interdite par la censure et le Roi Louis XVI durant de nombreuses années, fut mise en scène pour la première fois au Théâtre de l'Odéon à Paris le 27 avril 1784, soit quelques années avant la Révolution française. A noter que malgré cette interdiction Marie-Antoinette a joué le rôle de la Comtesse lors d'une représentation privée donnée au Château de Gennevilliers.

Pour sa représentation donnée au Theater am Stadtgarten le mercredi 10 avril 2013, le théâtre de Carouge avait choisi de transposer la pièce à notre époque, tout au moins en ce qui concernait les costumes. Un petit peu sceptique lors des premières répliques, je me suis pris au jeu, d'autant plus que le décor tournant placé sur scène était d'une grande originalité et permettait de placer les acteurs à l'endroit voulu par la mise en scène. On passait ainsi de la salle d'audience à un corridor ou à la chambre à coucher de la Comtesse pour se retrouver ensuite dans la rue où Figaro épie le Comte, qui rend visite à Suzanne, la promise de Figaro, mais qui est en fait la Comtesse.

A ce propos, j'avoue que n'ayant jamais vu cette comédie auparavant et n'ayant entendu des extraits du Barbier de Séville que sur disque, j'étais assez mal préparé à suivre l'intrigue, qui avec ses très nombreux personnages n'est pas simple à comprendre. Les jeunes et sages gymnasiens qui remplissaient la salle, bien que de langue allemande, m'ont donné l'impression de mieux s'en sortir que moi.

La troupe du théâtre de Carouge, forte de 10 acteurs si ma mémoire est bonne, a joué cette pièce tambour battant et sans entracte. Les personnages, pour ceux qui comme moi ont eu un peu de peine à s'y retrouver, sont les suivants :

- Le **Comte Almaviva** a des visées sur **Suzanne**, camériste de la **Comtesse** et fiancée de **Figaro**. Il doit l'épouser sous peu.
- Le **Comte**, en bon libertin, veut coucher avec **Suzanne** avant qu'elle n'épouse **Figaro**. La **Comtesse est l'épouse délaissée** du Comte et est courtisée par **Chérubin**, dont elle est la marraine.
- Il y a encore **Marceline, gouvernante** de la Comtesse et **soupirante de Figaro**, ne réalisant pas qu'elle en est sa mère naturelle.
- **Bartholo, médecin et père de Figaro**, qui finira par épouser Marceline.
- Enfin **Antonio le jardinier**, dont le rôle est celui de témoin, permettant un rebondissement de l'intrigue, car Chérubin a dû sauter par la fenêtre de la chambre de la Comtesse pour ne pas être pris par le Comte, qui se méfie de quelque chose.

- Je crois encore me souvenir de **deux acteurs supplémentaires**, jouant différents rôles, l'un deux est sauf erreur **professeur de piano de la Comtesse** et amant éconduit de Suzanne. Il joue aussi un homme de loi et il y a aussi une actrice qui pourrait être **la fille du jardinier (Fanchette ?)**.

Au dernier acte, tout rentre dans l'ordre. Le **Comte**, croyant avoir affaire à **Suzanne** lors d'un rendez-vous galant, se retrouve en face de sa femme **la Comtesse** et doit s'excuser devant tout le village. **Figaro**, qui avait organisé le piège de concert avec **Suzanne et la Comtesse**, peut enfin épouser sa fiancée et comme mentionné plus tôt, la mère de Figaro, **Marceline** épouse **Bartholo, son père**.

En fait, malgré les excellents acteurs et le brio avec lequel cette pièce a été jouée, je n'ai pas compris sur le moment pourquoi Marceline était amoureuse de son propre fils et pourquoi son père Bartholo, s'est fait l'avocat de Marceline contre Figaro, lorsqu'il a été question de défaire le contrat de mariage.

Après coup, j'ai cru comprendre que Figaro, comme ses parents d'ailleurs, n'ont appris qui ils étaient réellement que par l'intermédiaire de **l'homme de loi**. Cela a permis à l'auteur de la pièce de donner cet heureux dénouement à sa comédie.

Des applaudissements nourris et une ovation ont salué le jeu des acteurs, la mise en scène de Jean Liermier, le décor original tournant et très réussi d'Audrey Vuong et les costumes modernes, mais parfaitement adaptés, de Coralie Sanvoisin.

Il est amusant de penser que Louis XVI, qui a empêché que l'on joue cette pièce durant de nombreuses années, ait été le seul Roi de France à n'avoir pas eu de maîtresse, et que la France soit gouvernée à l'heure actuelle par un Monsieur sans histoires, qui n'a jamais épousé la mère de ses enfants et s'occupe de ceux de sa maîtresse et compagne, la nouvelle Madame de Pompadour !

Monsieur de Beaumarchais aurait pu faire encore quelques belles comédies !

Histoire drôle	Jean-Noël Constantin
-----------------------	----------------------

« Comment vous appelez-vous ? » demande le professeur à l'un de ses élèves.

- Charles Baudelaire, monsieur.
- Dites-moi, vous avez un nom bien connu !
- Normal, m'sieur. Ça fait dix ans que je suis dans cette école.

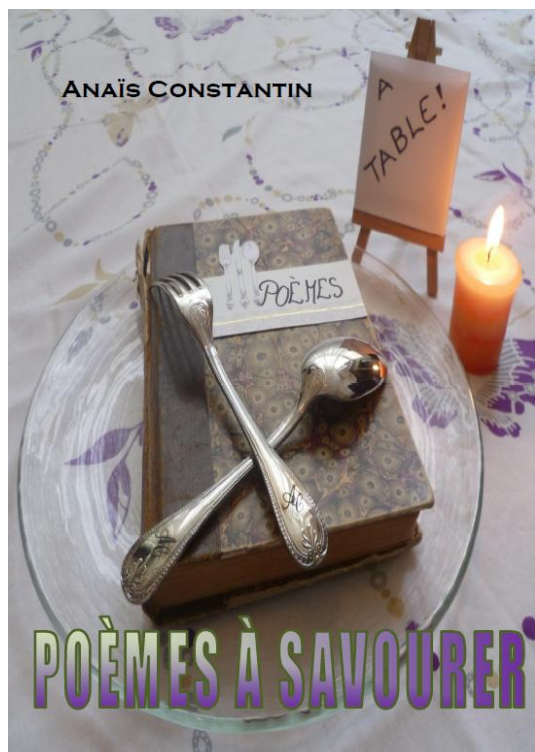
L'entraîneur d'une équipe d'athlétisme explique ainsi aux membres du club pourquoi ils doivent s'abstenir de fumer :

- Prenez exemple sur les locomotives. Elles n'ont commencé à aller très vite que le jour où elles ont cessé de fumer.

Peut-être vous rappelez-vous la série « Les Nouvelles du Palais » qui avait eu droit de cité dans les Nouvelles Romandes et était concoctée par notre cuisinière émérite Catherine Fardel. La dernière parution fut publiée dans le numéro 267 après un nombre incalculable de recettes.

Dans le même esprit, la réunion d'un poème et d'une recette est susceptible de vous intéresser tant d'un point de vue culinaire que littéraire. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à Anaïs Constantin de pouvoir piocher dans son travail de maturité pour publier quelques articles dans les prochains numéros.

Pour son travail de maturité 2013, Anaïs a choisi un sujet difficile et ambitieux : concevoir une recette culinaire en rapport avec un poème du XIX^e siècle. Elle a décidé de le faire en français avec le soutien de sa professeure principale. Le résultat fut un rapport de travail expliquant sa motivation, ses choix et une analyse détaillée de chacun des poèmes. En plus, elle a préparé un livre qui contient les différents poèmes et sa recette originale. Je choisis donc de publier certains extraits dans les prochains numéros pour vous faire partager les délices de la langue française.



A une dame créole, Charles Baudelaire, 1845

Au pays parfumé que le soleil caresse,
J'ai connu, sous un dais d'arbres tout empourprés
Et de palmiers d'où pleut sur les yeux la paresse,
Une dame créole aux charmes ignorés.

Son teint est pâle et chaud ; la brune enchanteresse
A dans le cou des airs noblement maniérés ;
Grande et svelte en marchant comme une chasseresse,
Son sourire est tranquille et ses yeux assurés.

Si vous alliez, Madame, au vrai pays de gloire,
Sur les bords de la Seine ou de la verte Loire,
Belle digne d'orner les antiques manoirs,

Vous feriez, à l'abri des ombreuses retraites,
Germer mille sonnets dans le cœur des poètes,
Que vos grands yeux rendraient plus soumis que vos noirs.

Recette : Noix de Saint-Jacques aux chanterelles sur lit de riz et sauce au lait de cocoRiz, sauce à la noix de coco et Saint-Jacques aux chanterelles

- 300 g de riz basmati
- 500 ml de lait de coco
- 8 noix de Saint-Jacques
- 150 g de chanterelles
- 1 échalote
- 1 petite boîte d'ananas
- 3 c.s. de curry colombo
- 1 petite pomme
- de l'huile d'olive
- de la margarine
- sel, poivre

Faites cuire le riz selon le mode d'emploi.

Dans une casserole, versez tout le lait de coco, le curry colombo, la pomme coupée en petits morceaux, trois rondelles d'ananas aussi coupées, du sel et du poivre. Laissez mijoter à petit feu.

Lavez les chanterelles soigneusement et coupez-les en petits morceaux (gardez-en quelques unes pour la décoration de l'assiette). Faites-les revenir dans une poêle avec un peu d'huile d'olive et l'échalote émincée.

Entaillez les noix de Saint-Jacques et mettez les chanterelles dans la fente, salez-les.
Ajoutez le superflu de chanterelles dans la sauce coco.
Faites revenir brièvement les Saint-Jacques dans un peu de margarine.



Noix de Saint-Jacques aux chanterelles sur lit de riz et sauce au lait de coco

Le titre complet est la 18^{ème} semaine de la langue française et de la francophonie en Suisse. Cette manifestation se déroule autour du 20 mars, qui est la Journée internationale de la Francophonie et permet de « célébrer la langue dans ses expressions les plus diverses » selon la description trouvée sur le site suisse officiel : www.slff.ch. Cette année, elle se déroule du 15 au 24 mars 2013.

Le programme officiel pour la Suisse rassemble 104 manifestations dans 26 villes. Dans le canton de Zurich, plusieurs événements avaient été organisés dont des rencontres avec des écrivains, des concerts (Moran, Matthieu Chédid alias M), des films et des soirées à thèmes (nuit francofolle et grande soirée bretonne, festnoz à Winterthur).

J'aimerais revenir sur le concert de Moran qui a eu lieu le 14 mars au Theater Keller 62 à Zurich à l'invitation de l'association Pa-dam Pa-dam. Moran est un chanteur à texte canadien qui est un coup de cœur familial. Son premier concert à Zurich fut organisé le 23 septembre dernier par l'association précitée qui organise depuis 1991 des concerts d'artistes francophones au Theater Stock.

Moran nous a tout de suite touchés par sa simplicité, son calme et surtout par sa voix basse et légèrement rauque. Il a en plus un humour qui transparait dans ses textes ce qui le rend irrésistible. Je ne peux m'empêcher de vous en donner quelques exemples de jeux de mots, comme par exemple la première strophe de la chanson « Los Angeles » :

la noce n'aura pas lieu sous la pluie
détrempée jusqu'à los angeles
est tombé mon cinéma
j'en ai assez de rouler ma bosse
elle amasse la mousse et mes pieds
pas à pas sur le pouce
s'en vont se mettre dans tes plats

Cette façon d'écrire à la fois recherchée et drôle ne l'empêche pas de traiter de sujets sérieux comme dans « Darfour » ou « Dans ma tête ». Voici un extrait du premier titre cité :

On ne fait pas la queue quand on a qu'une jambe
Pas plus que l'on ne peut la mettre entre les deux
On ne fait pas de vœu de peur que tout ne flambe
La mort aux alentours la vie au beau milieu

Accompagné d'un excellent guitariste, Thomas Carbou, qui a déjà plus d'une dizaine de disques sous son nom et d'un batteur, Sylvain Coulombe, la musique de Moran est apaisante et très mélodieuse.

Je citerai pour terminer et faire un clin d'œil à la semaine de la langue française cet extrait de « Mêmes animaux » (texte de Christian Mistral) :

Je n'aurai pas beaucoup d'argent
À te laisser en trépassant
Mais tu garderas mes repères
Les verbes et les vers de ton père
Je te conterai des histoires
Des vraies, des fausses, d'autres aussi
Quand tu auras peur dans le noir
Et de la nuit, et de la vie
Je te dirai le goût des mots
Celui qu'ils ont eu dans ma bouche
Pour que tu saches quelle est ta souche
Toi et moi mêmes animaux

Si Moran chante depuis moins d'une dizaine d'années, il commence à se faire connaître en Europe. Il aime se produire à Zurich, y déguster les spécialités locales (fondue fribourgeoise) et il n'a pas exclu d'y revenir régulièrement.

Je pourrais vous citer d'autres extraits mais je ne peux transcrire la sonorité, la chaleur de sa voix et l'ambiance familiale de ses concerts. C'est vrai qu'il est agréable de côtoyer les artistes qui se produisent dans des salles à taille humaine.

Voici pour le dessert quelques vers de « Labrador » :

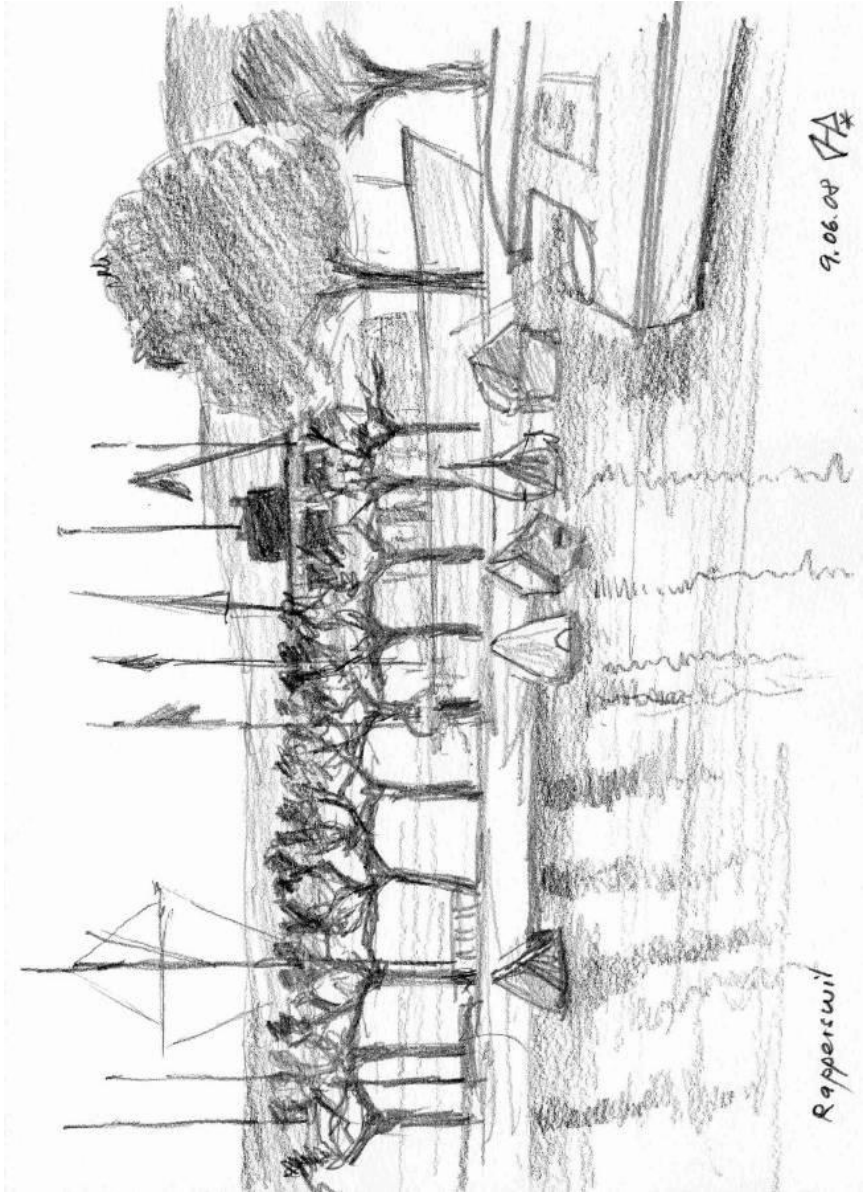
en dedans boîte à gant
en dehors coffre-fort
un géant pas très grand
rend le nord à pandore
s'acquittant finalement
de son sort mirador
en dedans tout fout le camp
mais dehors je tiens encore

Pour ceux qui voudraient en découvrir plus, voici quelques liens :

www.moranmusique.com

www.thomascarbou.com

www.padampadam.ch



Agenda 2013-2014

SEPTEMBRE 2013

- Jeudi 5** **Soirée cinéma francophone : Je n'ai rien oublié**, film de Bruno Chiche avec Gérard Depardieu et Nathalie Baye
« Alte Kaserne » Winterthur
- Dimanche 29** **Sammlung des Kunstmuseums Winterthur**,
Visite guidée en français de 10h25 à 11h25

OCTOBRE 2013

*Vacances scolaires d'automne
Du samedi 05 octobre au dimanche 20 octobre 2013*

- Jeudi 24** **Théâtre : "Le Bourgeois Gentilhomme"**, de Molière
19h30, Theater Winterthur

NOVEMBRE 2013

- Vendredi 8** **Loto**
« Alte Kaserne », 1^{er} étage, Winterthur
- Vendredi 22** **Conférence sur l'ouest canadien**
par Denis Kohler
« Centre Obertor Winterthur »
- Samedi 30** **Concert de la chorale**
Zwingli-Kirche Winterthur

DECEMBRE 2013

- Dimanche 1** **Concert de la chorale**
Hôtel Rössli, Ilnau

*Vacances de Noël
Du samedi 21 décembre 2013 au dimanche 5 janvier 2014*

JANVIER 2014

- Samedi 11** **Conférence suivie de l'Apéro du Nouvel An**

*Vacances scolaires d'hiver
Du samedi 1 février au dimanche 16 février 2014
Lundi de Carnaval : 10 mars 2014*

Agenda 2014

MARS 2014

Date à définir Fondue

Mardi 4 Théâtre : "Des Souris et des Hommes", de Marcel Duhamel
19h30, Theater Winterthur

Vacances de printemps
Du samedi 12 avril au dimanche 27 avril 2014
Pâques : du vendredi 18 avril au lundi 21 avril 2014

MAI 2014

Date à définir Assemblée générale 2014

Jeudi de l'Ascension : 29 mai 2014
Lundi de Pentecôte : 09 juin 2014

NB Détails et changements seront communiqués par circulaires.
Veuillez également consulter l'agenda sur Internet :
www.cercle-romand-winterthur.ch

Nouvelles Romandes

Prochaine parution : décembre 2013, date limite pour envoi des textes : 03.11.2013

Cercle des aînés

Rencontres informelles pour tous les membres du CRW intéressés, aînés et jeunes : le dernier vendredi de chaque mois (sauf juillet et décembre).
Si quelqu'un peut transporter une ou plusieurs personnes, prière de s'annoncer.
Modifications éventuelles, voir le site Internet.

Nouvelle adresse dès septembre :

Dès 14h30 Halle 710, Eulachpark Contact : Michel Levet, 052 242 01 54
8404 Winterthur michel.levet@sunrise.ch